

- studenti stranieri (non dell'UE), i cui genitori non sono domiciliati in Ticino, se gli studenti sono residenti in Svizzera da almeno cinque anni e si sono resi finanziariamente indipendenti in Ticino (quindi residenti da almeno 7 anni in Svizzera di cui almeno 2 lavorativi in Ticino);
- studenti originari del Cantone Ticino che vivono all'estero con la loro famiglia/i loro genitori, per studi in Svizzera (eccezione: se gli studenti si sono resi finanziariamente indipendenti in un altro cantone, la competenza è di questo cantone);
- studenti originari del Cantone Ticino che vivono in Svizzera, i cui genitori vivono all'estero, per studi in Svizzera (eccezione: se gli studenti si sono resi finanziariamente indipendenti in un altro cantone, la competenza è di questo cantone);
- rifugiati o apolidi residenti in Ticino e ivi riconosciuti.

### **Indipendenza finanziaria**

È riconosciuta al richiedente che, cumulativamente, ha concluso una prima formazione postobbligatoria conseguendo un diploma riconosciuto, ha lavorato in Ticino per almeno due anni prima dell'inizio della nuova formazione conseguendo un salario netto mensile di almeno fr. 2'500.– ed ha compiuto o compia nell'anno scolastico inerente la richiesta di aiuto allo studio 25 anni d'età.

### **Termine per la presentazione delle domande**

Le domande devono essere presentate entro il mese di inizio della formazione per la quale è chiesto l'aiuto allo studio. Le richieste presentate a formazione iniziata saranno considerate dal primo giorno del mese di presentazione della domanda.

Per le scuole nel Cantone che iniziano già durante il mese di agosto il termine è prorogato al 30 settembre 2015.

Il modulo di domanda può essere scaricato dal sito Internet [www.ti.ch/borsestudio](http://www.ti.ch/borsestudio), ritirato presso le segreterie delle scuole cantonali, richiesto all'Ufficio delle borse di studio e dei sussidi via mail all'indirizzo [decs-ubss@ti.ch](mailto:decs-ubss@ti.ch), per telefono al numero 091 814 34 32 o direttamente allo sportello (Residenza governativa, 6501 Bellinzona).

L'opuscolo informativo può essere scaricato dal sito Internet [www.ti.ch/borsestudio](http://www.ti.ch/borsestudio).

Informazioni: tel. 091 814 34 32; fax 091 814 44 78; e-mail: [decs-ubss@ti.ch](mailto:decs-ubss@ti.ch)

Sito internet: <http://www.ti.ch/borsestudio>

Bellinzona, 2 giugno 2015

---

## **Corsi propedeutici di matematica, di lingua tedesca e di lingua inglese per l'ammissione ai Corsi per professionisti qualificati (MP2) di maturità professionale 2016/17**

**La Divisione della formazione professionale (DFP)** segnala che sono aperte le iscrizioni ai corsi propedeutici di matematica, di lingua tedesca e di lingua inglese in vista dell'ammissione ai Corsi per professionisti qualificati 2016/17 (CPQ) di **maturità professionale tecnica, architettura e scienze della vita (MPT), maturità professionale natura, paesaggio e alimentazione (MPN), maturità**

---

**professionale creazione e arte (MPA) e maturità professionale sanità e socialità (MPSS).****Durata e periodo****A) Corsi in presenza**

- a) I corsi di lingua tedesca e di lingua inglese si terranno la sera, tra ottobre 2015 e maggio 2016, per un totale di ca. 80 lezioni;
- b) i corsi di matematica sono previsti la sera e il sabato mattina, da gennaio a maggio 2016, per un totale di ca. 60 lezioni.

La frequenza dei corsi durante l'orario lavorativo presuppone l'autorizzazione preventiva del datore di lavoro.

**B) Corso di tedesco a distanza**

È previsto anche un corso di lingua tedesca online, accompagnato dai docenti della SPAI Mendrisio. Il corso è riservato a chi è già entrato in contatto con la lingua tedesca precedentemente (Scuola media, corsi privati o altro). Saranno accettati i primi 12 iscritti che soddisfano questo requisito.

Per la successiva ammissione ai corsi MP2 è necessario:

- a) partecipare a quattro momenti in presenza: uno iniziale, due intermedi e uno finale (verifica); per gli incontri previsti durante il tempo di lavoro è richiesta l'autorizzazione del datore di lavoro;
- b) dimostrare di avere svolto un numero minimo di esercizi/attività;
- c) inviare al/docente responsabile le attività svolte dopo le prime cinque unità;
- d) utilizzare regolarmente e attivamente la piattaforma informatica;
- e) svolgere la prova scritta e orale finale.

**Luogo dei corsi**

I corsi si terranno presso le Scuole Professionali Artigianali e Industriali (SPAI) di Bellinzona e Lugano-Trevano.

**Partecipazione**

Hanno diritto a partecipare ai corsi coloro che:

- a) sono all'ultimo o penultimo anno di tirocinio triennale o quadriennale in una professione riconosciuta in Svizzera;
- b) hanno già conseguito un Attestato federale di capacità, sempre in una professione riconosciuta in Svizzera.

**Partecipazione finanziaria**

Per le persone che frequentano una formazione di base non viene riscossa alcuna tassa di partecipazione. Per le persone che sono già in possesso di un AFC e non stanno seguendo una formazione viene riscossa una tassa di fr. 200.– quale contributo alle spese di materiale e amministrative.

**Certificazione al termine dei corsi**

Corsi di lingua tedesca e di lingua inglese: chi frequenta almeno l'85% delle lezioni e avrà svolto e superato le prove finali (orali e scritte) ottiene un certificato di superamento dell'esame finale (livello A2). Inoltre, per i partecipanti al corso di tedesco a distanza valgono le condizioni più sopra indicate (vedi lettera B).

Corso di matematica: è rilasciato un certificato di superamento dell'esame finale, che è previsto sabato 21 maggio 2016, ore 09.00-10.30.

---

**Condizione per l'ammissione ai corsi MP2**

L'ammissione ai corsi MP2 è subordinata al superamento delle prove finali di tedesco, inglese e matematica.

Chi ha superato le prove finali è ammesso al corso MP2. Nei casi in cui il livello linguistico raggiunto venga giudicato solo sufficiente, si raccomanda al candidato di effettuare uno stage linguistico o di frequentare un corso intensivo prima dell'inizio della formazione di MP, al fine di evitare difficoltà durante il suo percorso formativo.

Chi non ha superato le prove finali non è ammesso ai corsi MP2.

**Dispense, esoneri e deroghe**

Le disposizioni circa le dispense dalla frequenza dei corsi e gli esoneri dalla partecipazione alle prove finali sono riportate nelle «*Direttive sulle condizioni d'ammissione al Corso per Professionisti Qualificati (MP2)*».

Questo documento si può pure scaricare dal sito [www.maturitaprofessionale.ch](http://www.maturitaprofessionale.ch).

Altre eccezioni o deroghe alle disposizioni di questo bando sono possibili solo su richiesta scritta, motivata e documentata, di regola da presentare in allegato al formulario d'iscrizione.

**Modalità d'iscrizione**

Le informazioni per l'iscrizione ai corsi, come pure le indicazioni generali riguardanti l'ammissione alla MP2, si possono trovare direttamente sul sito internet [www.ti.ch/maturitaprofessionale](http://www.ti.ch/maturitaprofessionale), dove è possibile procedere all'iscrizione online gestita dal Centro Professionale di Trevano (CPT).

**Termine di iscrizione: venerdì 3 luglio 2015.**

**Informazioni**

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla Divisione della formazione professionale, sig.a Ursula Holliger, coordinatrice cantonale della maturità professionale, tel. 091 815 10 27, [ursula.holliger@edu.ti.ch](mailto:ursula.holliger@edu.ti.ch).

Lugano, 2 giugno 2015

---

**Notifica di decisione nella forma degli assenti**

**L'ufficio di conciliazione in materia di locazione di Chiasso**, riunitosi in udienza il 21 maggio 2015 a seguito dell'istanza di data 13 aprile 2015, n. 50/15, del signor **Egidio Bernasconi, Chiasso**, contro **Francesco Ranno**, d'ignota dimora, con la quale chiedeva il pagamento del debito e la liberazione del deposito garanzia, appurata la mancata conciliazione, notifica a quest'ultimo che con decisione del 26 maggio 2015 ha pronunciato:

1. Al signor Egidio Bernasconi, viene rilasciata l'autorizzazione ad agire (art. 209 cpv. 1 lett. b CPC);
2. L'azione di merito deve essere inoltrata alla pretura di Mendrisio-Nord entro il termine di 30 giorni dal ricevimento dell'autorizzazione ad agire (art. 209 cpv. 4 CPC);

L'autorizzazione ad agire come pure il verbale sono depositati presso l'ufficio di conciliazione in materia di locazione di Chiasso a disposizione del convenuto.

Chiasso, 1° giugno 2015

Il segretario: Davide Spreafico